



# Destacados escritores latinoamericanos que vivieron expatriados en Chile



Por

**Victor Hernández**  
Sociedad de Escritores de Magallanes

## Parte III y final

En 1973 ocurrieron dos importantes hitos históricos que apuraron la salida de Joaquín Gutiérrez de Chile. El golpe de Estado del 11 de septiembre contra el gobierno encabezado por Salvador Allende que interrumpió además, las actividades de la editorial Quimantú y la noticia de que la obra "Murámonos, Federico" había logrado el primer premio en el concurso de novela celebrado en Costa Rica.

Fue el reencuentro con su país de origen en el inicio de una nueva y última etapa plena de realizaciones, donde se sucedieron las publicaciones, los premios y reconocimientos. Después de editar el texto "Volveremos" se le distinguió con el Premio Nacional de Cultura Magón otorgado por el gobierno costarricense en 1975. En Chile, pese a la censura existente, la editorial Nascimento consiguió publicar el poemario "Te conozco mascarita" en 1977, año en

que obtuvo el premio Casa de las Américas en Cuba por la novela, "Te acordarás hermano".

En los años siguientes, Gutiérrez Mangel luego de editar la antología dedicada a los niños, "Chinto Pinto" en 1982 y su libro "Vietnam, crónicas de guerra" en 1988, se abocó al proyecto de compilar toda su producción de ficción la que fue publicada en cinco tomos entre 1998 y 2003. En tanto, su obra periodística fue reunida en un solo tomo, "Crónicas de otro mundo" y editadas en 1999. Ese mismo año se conocieron sus memorias con el título, "Los azules días".

Nombrado doctor honoris causa por la Universidad de Costa Rica en 1992, ingresó a la galería de los grandes del deporte en su país, al ser galardonado por su trayectoria ajedrecística en 1996. Joaquín Gutiérrez Mangel falleció el 16 de octubre de 2000.

### Juan Bosch Gaviño

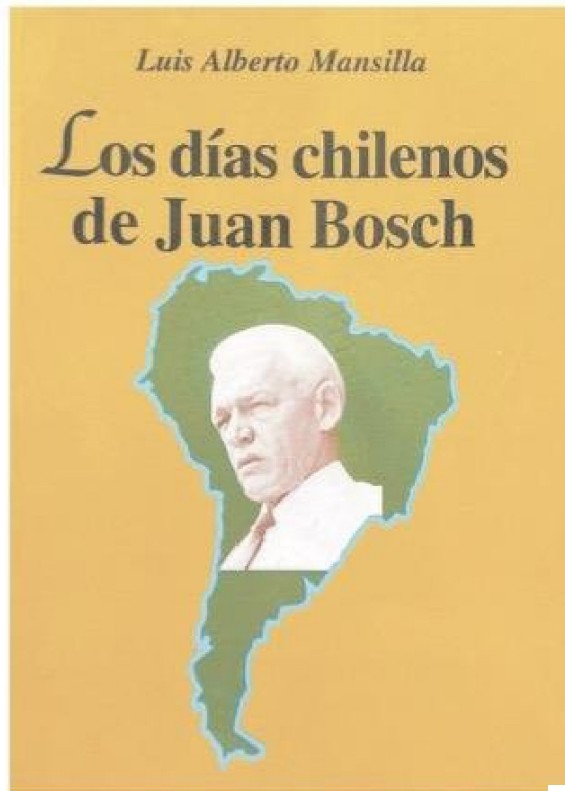
Para hacer una breve síntesis de la compleja y fascinante his-

toria de este escritor, periodista y político dominicano tuvimos que recurrir a libros y artículos muy distintos entre sí, pero principalmente, a la semblanza escrita sobre el cuento "De pesos de agua" de Juan Bosch preparada por Mario Rodríguez Fernández, a propósito de una selección antológica acerca de varios literatos de América Latina, publicado con el título "Cuentos hispanoamericanos" por la editorial Universitaria e octubre de 1972.

Agregamos el importante estudio efectuado por el doctor Luis Alberto Mansilla denominado "Los días chilenos de Juan Bosch" obra de doscientos setenta y seis páginas, impreso en abril de 2000 y reeditado en 2001 con apoyo del banco de reservas de la República Dominicana: en que se brinda datos exactos sobre las actividades laborales, publicaciones, amistades literarias, reuniones sociales y culturales sostenidas por Bosch en el año y medio que vivió en Chile desde junio de 1955 hasta diciembre de 1956.

Debemos también a los amigos, el periodista Jaime Almonacid Vargas y el economista Marco Barticevic Sapunar, e obsequio de dos libros fundamentales acerca del autor dominicano. El primero de ellos "Cuentos más que completos" es una producción de la división Alfaguara en México de 2001, de quinientas ochenta páginas, con prólogo del profesor Sergio Ramírez Mercado que reúne en un solo volumen toda la producción de cuentos y relatos breve del autor incluyendo los cincuenta y un cuentos publicados en distintos momentos por Juan Bosch en tres tomos anteriores "Cuentos escritos antes del exilio" (1975), "Cuentos escritos en el exilio" (1962) y "Más cuentos escritos en el exilio" (1964). El texto se insertan otras cinco narraciones breves escritas por el autor impresos en diarios y revistas de manera separada y el valioso ensayo, "Apuntes sobre el arte de escribir cuentos", publicado inicialmente en la revista Schell de Caracas, en diciembre de 1960.

El otro libro es una edición preparada en España en 2001 con motivo del primer centenario natalicio de Bosch por el sociólogo y diplomático domi-



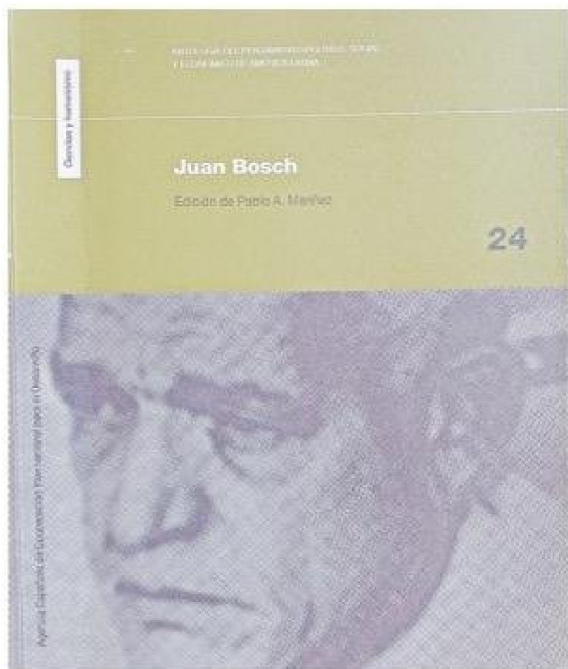
Todos los cuentos publicados por Juan Bosch en libros y otros soportes, se condensan en esta obra de 2001.

cano Pablo Maríñez, con apoyo de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo. El texto está dividido en dos partes con un prólogo a cargo del académico español Juan Maestre Alfonso. En la primera sección se encuentra un ensayo introductorio escrito por el aludido Maríñez, denominado "Juan Bosch. Miradas multifacéticas de lo político, social e histórico de su pensamiento" que por su contenido nos resulta esencial para fundamentar este artículo, además de una segunda sección, en que se incorporan textos de Bosch sobre política internacional; artículos y ensayos sociopolíticos; otro ítem de ensayos históricos; notas acerca de cultura y literatura; y por último, algunos de sus discursos políticos. El estudio de doscientas setenta y tres páginas se enriquece con una completa bibliografía y con trabajos publicados por distintos investigadores sobre la obra y la vida de Juan Bosch.

Lo primero que señalamos de nuestro biografiado es que si bien, nació y murió en República Dominicana, su vida transcurrió en gran parte, fuera de su país y de su ciudad natal. Lo que parece una contradicción, se comprende cuando vemos que Bosch fue un hombre multifacético, que halló en la literatura una forma efectiva de expresión. Escribió cuentos, novelas,

ensayos, artículos y crónicas periodísticas; redactó biografías y publicó discursos políticos, porque la actividad proselitista estuvo siempre presente en el autor de "Dos pesos de agua", aunque nunca dejó de repetir que no mezclaba su trabajo literario con su labor política. Al respecto, últimas indagaciones realizadas en 2023 por el medio "El nuevo diario", han revelado que Bosch fue iniciado en la Masonería el 14 de mayo de 1937 en la Respetable Logia Esperanza N°9 en Santo Domingo, República Dominicana, poco antes de comenzar su autoexilio.

Nacido en La Vega el 30 de junio de 1909 su primer libro de cuentos "Camino real" se conoció en 1933. A esta publicación inaugural le siguió la novela "La Mañosa" de 1936 que llevaba el sugestivo acápite de 'Novela de las revoluciones', que resultó una suerte de prelude de las futuras actividades políticas del autor. Con anterioridad había editado en 1935 el ensayo "Indios, apuntes históricos y leyendas". Su famoso relato "Dos pesos de agua" (1941) fue escrito en los instantes en que comenzaba a germinar su particular visión política de la sociedad dominicana, que hacía extensiva a la realidad que experimentaba América Central y el resto de naciones caribeñas. En el verano de 1939 fundó en Cuba el Partido Revolucionario Dominicano



Antología de Pablo Maríñez que presenta varios ensayos sobre la vida y obra de Juan Bosch.

(PRD), que luchaba en el extranjero contra la dictadura de Rafael Leónidas Trujillo y el que pronto, tuvo seccionales en distintos países latinoamericanos y en Nueva York.

A medida que crecía en el continente el PRD, se acrecentaba también, la fama literaria de Bosch. En 1947 mientras se publicaba en La Habana "Ocho cuentos", primera antología recogida de su trabajo en prosa, fracasaba la conspiración dirigida por el escritor dominicano desde Cayo Confites para derrocar a Trujillo, lo que le obligó a buscar refugio en Venezuela, país que vivía un momento histórico: el escritor Rómulo Gallegos era investido Presidente de la República en los primeros comicios democráticos realizados en ese país.

En su regreso a Cuba pasó a convertirse en uno de los principales asesores del Presidente Prío Socarrás, quien fue depuesto a su vez, por un golpe de Estado consumado por Fulgencio Batista en 1952. Bosch fue encarcelado varios meses hasta que logró ser liberado huyendo a Costa Rica donde vivió poco más de un año. De allí se trasladó a Chile.

#### Extensa obra literaria y periodística

Además de los títulos antes mencionados, Juan Bosch publicó otros libros de ficción: "La muchacha de la guaira" en 1955, "Cuento de Navidad" en 1956 y la novela "El oro y la paz" en 1976. Su producción escritural se complementa con los siguientes ensayos, estudios históricos y biografías, en su mayoría reeditados en numerosas ocasiones, aunque para este artículo mantenemos la fecha de la primera impresión.

Al texto, "Mujeres en la vida de Hostos" (1938), se suman los títulos, "Hostos el sembrador" (1939), "Cuba, la isla fascinante" (1955), "Judas Iscariote, el calumniado" (1955), "Trujillo: causas de una tiranía sin ejemplo" (1959), "Simón Bolívar, biografía para escolares" (1960), "David, biografía de un rey" (1963), "Apuntes para una interpretación de la historia costarricense" (1963), "Crisis de la democracia de América en la República Dominicana" (1964), "Bolívar y la guerra social" (1966), "El pentagonismo, sustituto del imperialismo" (1967), "Composición social dominicana. Historia e interpretación" (1969), "De Cristóbal Colón a Fidel Castro. El Caribe, frontera imperial" (1970), "Breve historia de la oligarquía y tres conferencias sobre el feudalismo" (1971), "De México a Kampu-

chea" (1975), "El Napoleón de las guerrillas" (1976), "Viaje a las antipodas" (1978).

Su obra periodística va a la par con su autoexilio iniciado en 1938 cuando emigra de República Dominicana por temor a ser asesinado por grupos afines al dictador Trujillo. A los textos impresos en diversos medios latinoamericanos hasta 1961, cuando comienza su campaña por la presidencia de su país, se agregan los siguientes títulos publicados:

"Conferencias y artículos" (1980), "La guerra de la restauración" (1982), "Clases sociales en la República Dominicana" (1982), "Capitalismo, democracia y liberación nacional" (1983), "El partido: concepción, organización y desarrollo", (1983), "La fortuna de Trujillo" (1985), "La pequeña burguesía en la historia dominicana" (1985), "Capitalismo tardío en la República Dominicana" (1986), "Máximo Gómez de Montecristi a la gloria. Tres años de guerra en Cuba" (1987), "El Estado: sus orígenes y desarrollo" (1987), "Textos culturales y literarios", (1988), "Póker de espanto en el Caribe" (1988), "Las dictaduras dominicanas" (1988), "33 artículos de temas políticos" (1988), "El PLD, un partido nuevo en América" (1989).

Juan Bosch se abocó en la década del 90, a realizar una compilación de todos sus escritos. De esta manera, se conocieron los dos tomos de "Temas económicos" en 1990 y el primer volumen de "Temas históricos" en 1991, año en que se publicó además, su estudio "Breve historia de los pueblos árabes". A la "Antología personal" editada por la Universidad de Puerto Rico, siguió el interesante ensayo, "El periodismo de partido y la comunicación con las masas" ambos textos publicados en 1998. Ese mismo año se conocieron los dos primeros tomos de sus "Discursos políticos 1961-1966". El tercer y cuarto tomos denominados respectivamente, "Discursos políticos 1970" y "Discursos políticos 1971" aparecieron en 1999. Con motivo de conmemorarse el quinto aniversario del fallecimiento de Bosch el 1 de noviembre de 2006, se publicó una selección especial con el título "Temas internacionales".

#### Influencia de Eugenio María de Hostos en su vida y obra

A menudo se asocia a Juan Bosch con ideas marxistas, de hecho durante buena parte de su vida colaboradores y adversarios lo tildaron de comunista, afirmación que cada cierto tiempo salía a desmentir.



Portada de la primera edición del libro que recrea la estadia del autor dominicano en nuestro país entre 1955 y 1956.

La verdad es que desde su juventud su trabajo literario y político estuvo marcado por las ideas del educador y jurista puertorriqueño Eugenio María de Hostos (1839-1903), un laico y masón que propugnaba la emancipación intelectual, económica y material de los países centroamericanos del imperio español.

De Hostos divulgó su ideario político viajando por distintos países de la región. A Chile llegó con este objetivo en 1872. Posteriormente, el gobierno del Presidente José Manuel Balmaceda, sabedor de su erudición en el campo de la educación, lo contrató como director de los liceos de Chillán en 1889 y del establecimiento inaugurado en el barrio Yungay de Santiago en 1890 hoy llamado Miguel Luis Amunátegui del que fue fundador y primer director. Junto a los profesores alemanes contratados por Balmaceda para implementar el sistema concéntrico de enseñanza, De Hostos procuró la capacitación permanente del magisterio, lo que originó la creación en 1895 del Centro de Profesores de Educación Secundaria.

Los conceptos pedagógicos

del maestro puertorriqueño calaron hondo en Juan Bosch quien encontró así los fundamentos epistemológicos para la elaboración de una propuesta literaria y un discurso político. Varios críticos y analistas de su obra ven la conexión entre De Hostos y su estadia, breve, pero fructífera en nuestro país.

#### De Chile a la presidencia de su país

En el libro del doctor Luis Alberto Mansilla "Los días chilenos de Juan Bosch" nos enteramos que el autor dominicano se instaló con un negocio para arreglar baterías de automóviles en calle Arturo Prat en pleno centro de Santiago. También arrendó una pequeña propiedad a una familia campesina en Molinos de Niebla entre Corral y Valdivia, que le sirvió para descansar y escribir.

El escritor costarricense Joaquín Gutiérrez sirvió de guía en esos meses donde trabó amistad con los literatos chilenos que se juntaban en las tertulias sabatinas que se organizaban en la librería Nascimento, entre ellos, Mariano Latorre, Francisco Coloane, Luis Merino Reyes, Luis Durand y Juan Godoy.

En nuestro país hizo una gran amistad con Salvador Allende.

El afamado crítico literario Hernán Díaz Arrieta (Alone) fue un gran admirador de su trabajo narrativo. Aquí publicó cuatro libros: el volumen de cuentos "La muchacha de la guaira" impreso en la editorial Nascimento y los ensayos, "Cuba, la isla fascinante" en la editorial Universitaria y "Judas Iscariote, el calumniado", en la editorial Prensa Latinoamericana, todos en 1955. En tanto, su "Cuento de Navidad" se conoció en 1956.

La experiencia en Chile contribuyó a cimentar una opción realista de levantar con apoyo de su partido su candidatura presidencial, la que adquirió más vigor cuando se produjeron una serie de acontecimientos políticos que modificaron la correlación de fuerzas en el continente.

En primer lugar, el triunfo del demócrata John Kennedy en Estados Unidos en las elecciones de 1960 auguraban una nueva era en las relaciones con América Latina, en particular por las posibilidades que generaba el programa de asistencia económica y técnica conocido como Alianza para el Progreso. En segundo término, estaba el caso del gobierno progresista de João Goulart en Brasil que buscaba efectuar una profunda reforma agraria y la transformación del sistema educativo y sanitario. A este escenario se agregaba la caída del dictador Marcos Pérez Jiménez en Venezuela y la implantación de un sistema democrático con pluralismo partidista; el derrocamiento de Fulgencio Batista y la llegada al poder de Fidel Castro y sus huestes revolucionarias en Cuba y el asesinato de Rafael Leónidas Trujillo en República Dominicana, lo que abría el camino a elecciones libres en ese país.

Con más del 60% de las preferencias, el 27 de febrero de 1963 Juan Bosch se transformó en el primer Presidente elegido de manera democrática en toda la historia de República Dominicana. Su gobierno duraría escasos siete meses: un golpe de Estado promovido desde Estados Unidos apoyado por sectores empresariales y militares cercanos a Trujillo lo sacarían del poder el 25 de septiembre.

Su vida continuó otros treinta y ocho años al igual que sus cuentos y novelas, llenas de vitalidad y de experiencias enriquecedoras, porque como explicó Ramírez Mercado en el prólogo de "Cuentos más que completos", en el Caribe, la historia pública arrastra como una deidad funesta la suerte de los escritores.